



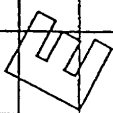




Technischer Fahrzeugbericht für Busse Technical Report for Buses	
---	--

Marke und typ Make and type	Amtliches Kennzeichen und Staatsbezeichnung Licence plates No. and state code 
Datum der Erstzulassung Date of the first registration	Fahrzeugidentifizierungsnummer Chassis No. 

	ECE	EEC	KDV	Genehmigungsnummer *) Type approval No.	Ort des Genehmigungszeichens am Fahrzeug Location of this mark on the vehicle
Rauchgas- prüfung Exhaust gases				ECE R 24.03 EEC 72/308-89/491 KDV 1 d 	
Abgasse Exhaust gases				ECE R 49.02 EEC 88/77-91/542 KDV 1 d 	
Lärm Noise				ECE R 51.01 EEC 70/157-89/491 KDV 8 	
ABV ABS				ECE R 13.06 EEC 71/320-91/422 KDV 3 g 	
Verlängerer Retarder				ECE R 13.06 EEC 71/320-91/422 KDV 3 e 	

*) = Bei Genehmigung nach EWG-Richtlinie 75/116 zusätzlich eine Abschrift des Betriebserlaubnisbogens beizufügen.
 *) = By type approval on the basis of an EEC directive a copy of type approval document should be attached.

7) Herstellerbestätigung (nach Bedarf), Datum Producer statement (if needed), date	8) Behördenstempel und Unterschrift Authority mark and signature	Datum der Ausgabe Date of issue
---	---	------------------------------------

A

Der Lenker eines Busses hat dieses Dokument bei Fahrten gemäß Artikel 7 der Vereinbarung zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Republik Lettland über die internationale Beförderung von Personen im nicht-linienmäßigen Verkehr auf der Straße mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen.

GB

During the ride basing on article 7 of the Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Republic of Latvia the international transport of persons in the non-regular line passengers' transport on the road the busdriver should have this document in the bus and show it on request to controller.

<p>Autobusa tehniskās atbilstības sertifikās</p> <p>Technischer Fahrzeugbericht für Busse</p> <p>Technical Report for Busses</p>	<p>1) Sertifikāta numurs Fortlaufende Dokumentnummer Current number of the document</p>
---	---

<p>2) Marka un modelis Marke und Typ Make and Type</p>	<p>3) Reģistrācijas numurs un valsts atšķirības zīme Amtliches Kennzeichen und Staatsbezeichnung Licence plate No. and state code</p>
<p>4) Pirmās reģistrācijas datums Datum der Erstzulassung Date of the first registration</p>	<p>5) Šasijas numurs Fahrzeugidentifizierungsnummer Chassis No.</p>

6)		ECE	EEC	KDV	Tipa apstiprinājuma numurs *) Genehmigungsnummer *) Type approval No. *)	Apstiprinājuma zīmes atrašanās vieta uz transporta līdzekļa Ort des Genehmigungszeichens am Fahrzeug Location of this mark on the vehicle
Dūmainība Rauchgastrübung Smoke	ECE R 24.03 EEC 72/306-89/491 KDV 1 d					
Izplūdes gāzes Abgase Exhaus gasses	ECE R 49.02 EEC 88/77-91/542 KDV 1 d					
Troksnis Lärm Noise	ECE R 51.01 EEC 70/157-89/491 KDV 8					
ABS ABV ABS	ECE R 13.06 EEC 71/320-91/422 KDV 3 g					
Lēninātājs Verlangsamter Retarder	ECE R 13.06 EEC 71/320-91/422 KDV 3 e					

*) EEC Direktīvai atbilstoša tipa apstiprinājuma gadījumā jāpievieno tipa apstiprinājuma dokumenta kopija.
 *) Bei Genehmigung nach EWG-Richtlinie ist zusätzlich eine Abschrift des Betriebserlaubnisbogens beizufügen.
 *) By type approval on the basis of an EEC Directive a copy of type approval document should be attached.

<p>7) Izgatavotāja apliecinājums (ja nepieciešams), datums Herstellerbestätigung (nach Bedarf); Datum Producer statement (if needed), date</p>
--

<p>8) Izsniedzēja zīmogs un paraksts Behördenstempel und Unterschrift Authority mark and signature</p>	<p>Izsniegšanas datums Datum der Ausgabe Date of issue</p>
--	--



Veicot pārvadājumus saskaņā ar Latvijas Republikas valdības un Austrijas Republikas valdības Nolīguma par neregulāriem pasažieru pārvadājumiem ar autotransportu 7. pantu, autobusā pie vadītāja jāatrodas šim dokumentam, kas jāuzrāda pēc kontrolējošo amatpersonu pieprasījuma.



Der Lenker eines Busses hat dieses Dokument bei Fahrten gemäss Artikel 7 der Vereinbarung zwischen der Regierung der Republik Lettland und der Regierung der Republik Österreich über die internationale Beförderung von Personen im nichtlinienmässigen Verkehr auf der Strasse mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen.



During the ride basing on Article 7 of the Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Austria on the International Transport of Persons in the Non-regular Line Passengers' Transport on the Road the busdriver should have this document in the bus and show it on request to controller.

Die Vereinbarung ist gemäß ihrem Art. 12 mit 25. Juni 1998 in Kraft getreten.

Schüssel